

**Porozumienie o współpracy międzyregionalnej
między
Województwem Zachodniopomorskim (Rzeczpospolita Polska)
a
Regionem Apulia (Republika Włoska)**

Województwo Zachodniopomorskie, reprezentowane przez Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego (Rzeczpospolita Polska) i Region Apulia, reprezentowany przez Przewodniczącego Rady Regionalnej Regionu Apulia,

zwane dalej Stronami

- mając na uwadze Traktat o przyjaźni i współpracy pomiędzy Rzeczpospolita Polska a Republika Włoska z dnia 11 października 1991 roku
- kierując się potrzebą dalszego rozwoju dobrze układających się relacji między Województwem Zachodniopomorskim a Regionem Apulia oraz wyrażając przekonanie o wzajemnych korzyściach wynikających z zacieśniania i rozwijania efektywnej współpracy między społecznościami, władzami, przedsiębiorstwami i instytucjami obu regionów;
- mając na uwadze podpisany 26 października 2007 roku List Intencyjny wyrażający wolę współpracy pomiędzy Województwem Zachodniopomorskim (Rzeczpospolita Polska) a Regionem Apulia (Republika Włoska);
- mając na uwadze postanowienia Europejskiej Konwencji ramowej o współpracy transgranicznej między wspólnotami i władzami terytorialnymi (tzw. Konwencja Madrycka z 21 maja 1980 roku);
- uznając szczególne znaczenie kontaktów międzynarodowych dla rozwoju obu regionów,

postanawiają, co następuje:

Artykuł 1

Strony podejmą współpracę oraz wzajemną wymianę doświadczeń w zakresie:

- gospodarki,
- turystyki,
- transportu,
- kultury,
- wspierania instytucji edukacyjnych w celu zacieśnienia współpracy ośrodków naukowych,
- promocji języka oraz kultury regionu partnerskiego,
- rozwoju "kapitału ludzkiego" poprzez kształcenia zawodowe,
- polityki zatrudnienia i rynku pracy,
- wymiany doświadczeń dotyczących procesu integracji europejskiej,
- w innych dziedzinach wzajemnego zainteresowania.

Artykuł 2

Współpraca będzie realizowana zgodnie z ustawodawstwem wewnętrznym Państwa każdej ze Stron.

Artykuł 3

1. Inicjatywy zmierzające do stosowania niniejszego Porozumienia, jak również warunki prowadzenia wspólnych działań, zostaną określone, przy akceptacji Stron w protokołach wykonawczych, w trakcie spotkań bilateralnych organizowanych na zasadach ustalonych przez Strony lub poprzez wymianę korespondencji.

2. Wzajemne wizyty przedstawicieli obu Stron będą finansowane przez regiony w ramach ich budżetów. Koszty pobytu i mieszkania pokrywane będą przez Stronę zapraszającą, natomiast koszty podróży pokrywać będzie Strona zapraszana.

Artykuł 4

Strony będą wymieniać się publikacjami i informacjami koniecznymi dla rozwoju współpracy.

Artykuł 5

1. Niniejsze Porozumienie zawarte jest na okres pięciu lat. Ulega ono automatycznemu przedłużeniu na dalsze pięcioletnie okresy, o ile żadna ze Stron nie wypowie go w formie pisemnej na trzy miesiące przed upływem jego obowiązywania.

2. Wypowiedzenie niniejszego Porozumienia nie wpływa na wykonanie przez Strony projektów i programów, uzgodnionych zgodnie z postanowieniami i nie zakończonych w chwili jego wypowiedzenia, jeżeli Strony nie uzgodnią inaczej w formie pisemnej.

Artykuł 6

Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania. Porozumienie sporządzono w Szczecinie dnia 2008 roku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim i włoskim, przy czym oba te teksty posiadają jednakową moc.

W imieniu
Województwa Zachodniopomorskiego

W imieniu
Regionu Apulia

Marszałek
Województwa Zachodniopomorskiego

Przewodniczący
Rady Regionalnej

